



SPRAY GUN

PL PISTOLET LAKIERNICZY

DE SPRITZPISTOLE





Thank you for choosing a Humberg product. This manual contains important safety, operating and disposal instructions. Before use, please read and retain this document for future reference. The following warnings comply with legal requirements. Failure to observe these rules may result in serious injury, equipment damage or voided warranty.



Warnings!

	Read the operating instructions!		Use respiratory protection. When spray painting with the spray gun, always use appropriate PPE.
	Wear eye protection!		Switch off and disconnect from the power supply before changing accessories, cleaning or when not in use.
	Wear protective gloves!		Do not use if damaged.

Pneumatic Safety

- Do not connect the spray gun to compressed air until all components are fitted and connections checked for leaks.
- Always bleed off pressure before disconnecting couplers or hoses.
- Maximum working pressure: 0.25–0.4 MPa – never exceed.
- Check gauge and safety valves regularly.

Eye & Respiratory Protection

- Wear safety glasses or goggles during spraying.
- Use a filter half mask against fumes and dust, and ensure good ventilation.
- Do not inhale paint mist, solvent vapors or dust (e.g. silica, isocyanates).

Hearing Protection

- Noise level may exceed 85 dB(A).
- Always wear hearing protection.

Fire & Explosion Hazard

- Spray flammable paints and solvents away from open flames, sparks and high temperatures.
- Store solvents and paint containers in spark proof areas.
- Provide exhaust ventilation and forced air extraction.

Heat & Burns

- Hot surfaces (nozzle, hoses, heated gun variants) can cause burns – do not touch unprotected.
- Maintain at least 30 cm clearance from flammable materials.

Mechanics & Moving Parts

- Never remove guards or moving parts while under pressure.
- Never point the air jet at people, animals or fragile objects.
- Avoid contact with moving piston or drive components – risk of crushing.

Transport & Storage

- Before transport or long term storage, fully bleed air from hoses and tank.
- Store the spray gun dry, cool and well-ventilated, away from heat and moisture.

Disposal & Recycling

- Collect used solvents and paint residues in sealed containers and deliver to hazardous waste collection points.
- Paint packaging must be recycled according to local regulations.

Set Contents

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| ▪ Spray gun × 1 | ▪ Nozzle set 1.4 mm × 1 | ▪ Air coupling 1/4" × 1 |
| ▪ Cup (600 ml) × 1 | ▪ Nozzle set 1.7 mm × 1 | |
| ▪ Nozzle set 1.3 mm × 1 | ▪ Nozzle set 2.0 mm × 1 | |

Intended Use

The spray gun is designed for:

- Painting surfaces of vehicles, furniture, instruments and meters
- Industrial use in production halls
- Applications in hotels, residential buildings and department stores

Operation

- Mount the paint cup ("paint caddy") and select the appropriate paint container.
- Connect the air hose to the spray gun inlet.
- Set the operating pressure between 0.25 and 0.4 MPa, adjusting for paint viscosity and quality.
- Check paint viscosity with a 4 mm Ford cup: optimal 17–23 s.
- Maintain a spray distance of 15–20 cm – move evenly and avoid spraying too close or too far.

WARNING

- Do not damage the air cap, fluid nozzle or needle – these ensure correct atomization and seal.
- Clean all removable parts (nozzle, needle, seals) with solvent; do not immerse the entire gun.
- When flushing paint hoses, spray a small amount of solvent to remove dried residue.
- Handle disassembly and reassembly carefully: use the trigger to tighten the needle to avoid over stress on the packing screw.
- After use, always empty the gun of paint residue and dry the air hose.

Cleaning & Storage

- After use, thoroughly purge the gun of paint and solvent.
- Disassemble nozzle, needle and seals – clean with a fine brush or swab in appropriate solvent.
- Do not immerse the gun body – wipe with a damp, lint-free cloth.
- Before reassembly, dry all metal parts and, if needed, apply a thin layer of anti-corrosion spray.
- Store the gun upright with the nozzle loosened, in a dry, well-ventilated area – ideally in its original packaging or a dedicated case.

Technical Data

Operating pressure	3–4 bar
Cup capacity	600 ml
Air consumption	170 l/min
Air connector	1/4"



DISPOSAL & RECYCLING

Collect leftover paint and solvent in sealed, labeled containers and deliver to a hazardous-waste collection point. Used filter elements, seals and paint packaging must be recycled per Directive 2008/98/EC – do not dispose with municipal waste. Retain documentation and this manual in a service-accessible location to facilitate proper end-of-life disposal.

Bardzo dziękujemy za wybór produktu marki Humbert. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości. Poniższe ostrzeżenia opracowano zgodnie z wymogami prawa. Nieprzestrzeganie poniższych zasad może prowadzić do poważnych obrażeń, uszkodzenia sprzętu lub utraty gwarancji.



Ostrzeżenia!

	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Stosuj ochronę dróg oddechowych. Podczas malowania pistoletami lakierniczymi należy używać zabezpieczeń.
	Noś ochronę oczu!		Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem oraz gdy nie jest używane.
	Noś rękawice ochronne!		Nie używaj, jeśli uszkodzone.

Bezpieczeństwo pneumatyczne

- Nie podłączaj pistoletu do sprężonego powietrza, dopóki nie zamontujesz wszystkich elementów i nie sprawdzisz szczelności połączeń.
- Przed rozłączeniem szybkozłączek lub przewodów zawsze zwolnij ciśnienie w układzie.
- Maksymalne ciśnienie robocze: 0,25–0,4 MPa – nigdy go nie przekraczaj.
- Regularnie sprawdzaj manometr i zawory bezpieczeństwa.

Ochrona oczu i dróg oddechowych

- Podczas natrysku konieczne stosuj okulary ochronne lub gogle.
- Używaj półmasek filtrującej przeciwtrujące i przeciwpyłowe oraz pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie wdychaj mgły lakierniczej, oparów rozpuszczalników ani pyłów powstających przy szlifowaniu (krzemionka, izocyjaniany).

Ochrona słuchu

- Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB(A).
- Zawsze stosuj ochronniki słuchu.

Zagrożenie pożarowe i wybuchowe

- Natrysk lakierów i rozpuszczalników zawsze wykonuj z dala od źródeł ognia, iskiei i wysokich temperatur.
- Przechowuj rozpuszczalniki i pojemniki z lakierem w miejscach iskrobezpiecznych.
- Zapewnij w pomieszczeniu odciąg oparów i wymuszoną wentylację.

Temperatura i oparzenia

- Gorące powierzchnie dyszy, przewodów i silnika (jeśli wyposażone w podgrzewanie) mogą powodować oparzenia – nie dotykaj bez zabezpieczenia.
- Zachowaj co najmniej 30 cm odstępów od łatwopalnych materiałów.

Mechanika i ruchome części

- Nigdy nie demontuj osłon ani ruchomych elementów podczas pracy pod ciśnieniem.
- Nigdy nie kieruj strumienia sprężonego powietrza na osoby, zwierzęta lub delikatne przedmioty.
- Unikaj kontaktu z pracującym tłokiem i elementami napędu – ryzyko przytrzaśnięcia.

Transport i przechowywanie

- Przed transportem lub dłuższym przechowywaniem całkowicie upustuj ciśnienie z przewodów i zbiorników.
- Przechowuj pistolet w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i wilgoci.

Utylizacja i recykling

- Zużyte rozpuszczalniki i resztki lakieru utrzymuj w szczelnych pojemnikach i przekazuj do punktów zbiórki odpadów niebezpiecznych.
- Opakowania po lakierze podlegają selektywnej zbiórce odpadów.

Zestaw

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| ▪ Pistolet natryskowy × 1 | ▪ Zestaw dyszy 1,4 mm × 1 | ▪ Złączka powietrzna ¼" × 1 |
| ▪ Zbiornik (600 ml) × 1 | ▪ Zestaw dyszy 1,7 mm × 1 | |
| ▪ Zestaw dyszy 1,3 mm × 1 | ▪ Zestaw dyszy 2,0 mm × 1 | |

Przeznaczenie

Pistolet natryskowy przeznaczony jest do:

- lakierowania powierzchni pojazdów, mebli, przyrządów i mierników,
- prac przemysłowych w halach produkcyjnych,
- zastosowań w hotelach, budynkach mieszkalnych i domach towarowych.

Użytkowanie

- Zamontuj pojemnik na lakier („paint-caddy”) i dobierz właściwy zbiornik lakieru.
- Podłącz przewód powietrzny do przyłącza pistoletu natryskowego.
- Ustaw ciśnienie robocze w zakresie 0,25–0,4 MPa, dostosowując je do lepkości i jakości lakieru.
- Kontroluj lepkość lakieru wg skali Forda 4 mm: optymalnie 17–23 s.
- Natrysk wykonuj z odległości 15–20 cm – zachowaj równy ruch i unikaj pracy „na styk” lub zbyt daleko.

UWAGA

- Nie uszkadzaj osłony powietrznej, wylotu głowicy ani iglicy zaworu – elementy te gwarantują prawidłowy rozpył i szczelność.
- Czyść wszystkie demontowalne części (dyszę, iglicę, uszczelnienia) rozcieńczalnikiem; nie zanurzaj w nim całego pistoletu.
- Podczas płukania przewodów lakierniczych spryskaj je niewielką ilością rozcieńczalnika, aby usunąć zaschnięte pozostałości.

- Demontując lub montując części, pracuj starannie: do dokręcania iglicy używaj funkcji spustu, aby uniknąć nadmiernego naprężenia śruby uszczelniającej.
- Po zakończeniu pracy zawsze opróżnij pistolet z resztek lakieru i osusz przewód powietrzny.

Czyszczenie i przechowywanie

- Po zakończeniu pracy całkowicie opróżnij pistolet z pozostałości lakieru i rozcieńczalnika.
- Demontuj dyszę, iglicę oraz uszczelnienia – czyść je cienkim pędzelkiem lub patyczkiem w przeznaczonym do tego rozcieńczalniku.
- Nie zanurzaj korpusu pistoletu – przetrzyj go wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką.
- Przed złożeniem osusz wszystkie metalowe elementy i – w razie potrzeby – zabezpiecz je cienką warstwą środka przeciwkorozyjnego.
- Przechowuj pistolet w pozycji pionowej, z poluzowaną dyszą, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu lub dedykowanym pokrowcu.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	3–4 bar
Pojemność zbiornika	600 ml
Pobór powietrza	170 l/min
Złącze powietrzne	1/4"



UTYLIZACJA I RECYKLING

Resztki lakieru i rozcieńczalnika przechowuj w szczelnych, oznakowanych pojemnikach i oddawaj do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Niebezpiecznych. Zużyte elementy filtrów, uszczelki i opakowania po lakierze przekazuj do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2008/98/WE – nie wyrzucaj ich do odpadów komunalnych. Dokumentację i instrukcję przechowuj w miejscu dostępnym dla serwisu, aby ułatwić prawidłową utylizację w przypadku wycofania urządzenia z eksploatacji.

Vielen Dank für den Kauf eines Humbert-Produkts. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Bedienung und Entsorgung. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf. Die folgenden Warnhinweise entsprechen den gesetzlichen Vorgaben. Nichteinhaltung kann zu schweren Verletzungen, Geräteschäden oder Garantieverlust führen.



Warnhinweise!

	Lesen Sie die Betriebsanleitung!		Verwenden Sie Atemschutz. Beim Lackieren mit der Spritzpistole stets geeignete PSA tragen.
	Schutzbrille tragen!		Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz vor Zubehörwechsel, Reinigung und Nichtgebrauch.
	Schutzhandschuhe tragen!		Bei Beschädigung nicht benutzen.

Pneumatische Sicherheit

- Schließen Sie die Pistole erst an die Druckluft an, wenn alle Teile montiert und auf Dichtheit geprüft sind.
- Vor dem Trennen von Kupplungen oder Schläuchen stets den Druck ablassen.
- Maximaler Betriebsdruck: 0,25–0,4 MPa – nicht überschreiten.
- Manometer und Sicherheitsventile regelmäßig prüfen.

Augen- & Atemschutz

- Schutzbrille oder Goggles beim Sprühen tragen.
- Verwenden Sie Atemschutzmasken gegen Dämpfe und Staub; sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Inhalieren Sie keine Lacknebel, Lösungsmitteldämpfe oder Schleifstäube (z. B. Silikastaub, Isocyanate).

Gehörschutz

- Schallpegel kann 85 dB(A) überschreiten.
- Tragen Sie stets Gehörschutz.

Brand- & Explosionsgefahr

- Spritzlacke und Lösungsmittel nur fern von offenen Flammen, Funken und hohen Temperaturen verwenden.
- Lösungsmittel und Lackbehälter in funkenfreien Bereichen lagern.
- Für Absaugung und erzwungene Belüftung sorgen.

Hitze & Verbrennungs-Gefahr

- Heiße Oberflächen (Düse, Schläuche, beheizte Varianten) können Verbrennungen verursachen – nicht ungeschützt berühren.
- Mindestens 30 cm Abstand zu brennbaren Materialien halten.

Mechanik & bewegliche Teile

- Während des Druckbetriebs nie Schutzabdeckungen oder bewegliche Teile entfernen.
- Nie den Luftstrahl auf Menschen, Tiere oder empfindliche Gegenstände richten.
- Kontakt mit laufendem Kolben oder Antriebsteilen vermeiden – Quetschgefahr.

Transport & Lagerung

- Vor Transport oder Langzeitlagerung Druck vollständig ablassen.
- Spritzpistole trocken, kühl und gut belüftet lagern, fern von Hitze und Feuchtigkeit.

Entsorgung & Recycling

- Lackreste und Lösungsmittel in gekennzeichneten, dicht verschlossenen Behältern sammeln und fachgerecht entsorgen.
- Lackverpackungen gemäß örtlichen Vorschriften recyceln.

Lieferumfang

- | | | |
|-------------------------|------------------------|----------------------|
| ▪ Spritzpistole × 1 | ▪ Düsensatz 1,4 mm × 1 | ▪ Luftpumpe 1/4" × 1 |
| ▪ Behälter (600 ml) × 1 | ▪ Düsensatz 1,7 mm × 1 | |
| ▪ Düsensatz 1,3 mm × 1 | ▪ Düsensatz 2,0 mm × 1 | |

Verwendung

Die Spritzpistole ist bestimmt für:

- Lackieren von Fahrzeugen, Möbeln, Geräten und Messinstrumenten
- Industriellen Einsatz in Produktionshallen
- Anwendungen in Hotels, Wohngebäuden und Kaufhäusern

Bedienung

- Befestigen Sie den Farbbecher („paint caddy“) und wählen Sie den passenden Lackbehälter.
- Schließen Sie den Luftschlauch an den Pistoleneingang an.
- Stellen Sie den Betriebsdruck zwischen 0,25 und 0,4 MPa ein, angepasst an Viskosität und Qualität des Lacks.
- Überprüfen Sie die Lackviskosität mit einem Ford Becher 4 mm: optimal 17–23 s.
- Halten Sie einen Sprühabstand von 15–20 cm ein – gleichmäßige Bewegung, nicht zu nah oder zu weit sprühen.

WARNUNG

- Beschädigen Sie nicht die Luftpumpe, Düse oder Nadel – sie gewährleisten korrekten Zerstäubungsgrad und Dichtheit.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (Düse, Nadel, Dichtungen) mit Lösungsmittel; die Pistole nicht vollständig eintauchen.
- Spülen Sie Lackschläuche mit einem kleinen Sprühstoß Lösungsmittel, um getrocknete Rückstände zu entfernen.
- Seien Sie beim Zerlegen und Zusammenbauen vorsichtig: Verwenden Sie den Abzug, um die Nadel zu befestigen und Überbeanspruchung der Packungsschraube zu vermeiden.
- Nach Gebrauch stets die Pistole von Lackresten befreien und den Luftschlauch trocknen.

Reinigung & Lagerung

- Purge die Pistole nach Gebrauch gründlich von Lack und Lösungsmittel.
- Zerlegen Sie Düse, Nadel und Dichtungen – reinigen Sie diese mit feinem Pinsel oder Wattestäbchen im entsprechenden Lösungsmittel.
- Den Pistolenkörper nicht eintauchen – mit einem feuchten, fusselfreien Tuch abwischen.
- Vor dem Zusammenbau alle Metallteile trocknen und bei Bedarf dünn mit Korrosionsschutz einsprühen.
- Lagern Sie die Pistole aufrecht mit gelockerter Düse in einem trockenen, gut belüfteten Bereich – ideal in der Originalverpackung oder einem speziellen Etui.

Technische Daten

Betriebsdruck	3–4 bar
Becherinhalt	600 ml
Luftverbrauch	170 l/min
Luftanschluss	1/4"



ENTSORGUNG & RECYCLING

Aufbewahren von Lack- und Lösungsmittelresten in dicht verschlossenen, gekennzeichneten Behältern und Abgabe an eine Schadstoffsammelstelle. Verbrauchte Filter, Dichtungen und Lackverpackungen gemäß Richtlinie 2008/98/EG recyceln – nicht mit Restmüll entsorgen. Aufbewahrung der Dokumentation und Anleitung an einem für den Service zugänglichen Ort zur fachgerechten Entsorgung am Ende der Lebensdauer.



Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland
www.humberg.pl
sklep@humberg.pl